

Saint Stephen's Armenian Apostolic Church

167 Tremont Street, New Britain, CT

Der Garabed Telfeyan, Pastor

dergarabed@telf.com • 516-747-0875

Sunday, April 25, 2021

**Fourth Sunday of the Great
Resurrection Feast**

(“Red Sunday”)



DER VOGHORMIA PRAYERS

HEALTH

1. Gail Varjabedian's Sister
2. Sherry Tharwat's Family
3. Shenouda Sawires's Sister (leukemia) and Mother (stroke)

BIRTHDAY

1. Baby Doghramadjian (Sevag & Paula)
- TODAY!
2. Sue Shabazian - 4/25
3. Der Antranig Baljian - 4/28

HYMNS

Jashoo Jhamamood

Krisdos haryav i merelots.

mahvamp zmah gokhyats

yev harootyampn Yoorov

mez zgyans barkevyats:

Nma` pa`rk

havidyans: Amen:

Christ is risen from the dead,

Trampling death with death!

By his resurrection,

He granted us life!

Glory to Him forever. Amen.

Jashoo Sharagan (F.231)

Kovya´, Yeroosaghe´m, zDer

Haryav Krisdos i meelots. Alleluia

Yega´yk, jhoghovo´ortk, yerketse´k

Dyan. Alleluia

Harootselooy i meelots` Alleluia

Vor zashkharhs loosavoryats` Alleluia

Praise the Lord, O Jerusalem.

Christ is risen from the dead. Alleluia!

Come, you peoples, sing to the Lord.

Alleluia!

To Him who is risen from the dead,

Alleluia!

To Him who has enlightened the world,

Alleluia!

BIBLE READINGS

Psalm 64

2 It is fitting to sing a hymn to You in Zion, O God, And a vow shall be rendered to You in Jerusalem.

3 Hear my prayer; To You all flesh shall come.

4 The words of lawless men overpowered us, And You will show mercy to our ungodliness.

5 Blessed is he whom You choose and help; He shall dwell in Your courts. We shall be filled with the good things of Your house; Holy is Your temple, wondrous in righteousness.

6 Hear us, O God our savior, The hope of all the ends of earth And of those far off at sea,

7 He who prepares mountains in His strength, Who is girded with power,

8 Who troubles the depth of the sea, The sounds of its waves. The nations shall be troubled,

9 And those who inhabit the ends of the earth Shall be afraid because of Your signs; You shall gladden the outgoings of morning and evening. ☯

10 You visited the earth and watered it; You enriched it abundantly; The river of God is filled with waters; You prepared their food, for thus is Your preparation thereof.

11 Water its furrows; multiply its fruits; With its raindrops the earth will be gladdened when it produces fruits.

12 You will bless the crown of the year
with Your goodness, And Your fields will
be filled with fatness;

13 The desert fruits will be made fat,
And the hills will be girded with
rejoicing.

14 The rams of the sheep are clothed
with wool, And the valleys shall abound
in wheat; They will shout and truly sing
hymns. ☉

Psalm 65

1 Shout to God, all the earth;

2 Sing now to His name; Give glory to
His praise.

3 Say to God, “How fearful are Your
works; In the greatness of Your power
Your enemies will lie to You;

4 Let all the earth worship You and sing to You; Let them sing to Your name.”
(Pause)

5 Come and see the works of God; He is more fearful in His counsels than the sons of men,

6 Who turns the sea into dry land; They will cross over the river on foot. There we will be glad in Him,

7 In Him who as Lord shall rule in His power forever; His eyes will look at the Gentiles; Let not those who provoke Him be exalted in themselves. (Pause) ☉

8 Bless our God, you Gentiles, And make the voice of His praise to be heard,

9 Who established my soul in life, And who did not permit my feet to be moved.

10 For You, O God, tested us; You tried us in the fire, as silver is purified by fire.

11 You brought us into the snare; You laid affliction on our back.

12 You put men on our heads; We went through fire and water, And You led us into a refreshing place.

13 I will go into Your house with whole burnt offerings; I will pay You the vows

14 My lips uttered, And my mouth spoke in my affliction;

15 I will offer You whole burnt offerings full of marrow; With incense and rams, I will offer oxen with a young he-goat.

(Pause) ☯

16 Come and hear, and I will describe to you, All who fear God, What things He did for my soul.

17 I cried to Him with my mouth, And I exalted Him with my tongue.

18 If I regarded wrongdoing in my heart, Let not the Lord hear me.

19 Therefore God heard me; He gave heed to the voice of my supplication.

20 Blessed be God, who has not turned away my prayer, Nor His mercy from me.



Psalm 66

2 May God be gracious to us, and bless us; May He cause His face to shine upon us, (Pause)

3 That we may know His way on the earth, Your salvation among all the Gentiles.

4 Let the peoples give thanks to You, O God; Let all the peoples praise You.

5 Let the Gentiles be glad and greatly rejoice, For You shall judge the peoples in uprightness, And lead the Gentiles on the earth. (Pause)

6 Let the peoples give thanks to You, O God; Let all the peoples praise You.

7 The earth yielded her fruit; May God, our God, bless us.

8 May God bless us, And let all the ends of the earth be in fear of Him. ☯

Acts 13:16-43

16 Then Paul stood up, and motioning with his hand said, “Men of Israel, and you who fear God, listen:

17 “The God of this people Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt as strangers in the land of

Egypt, and with an uplifted arm He brought them out of it.

18 “Now for a time of about forty years He put up with their ways in the wilderness.

19 “And when He had destroyed seven nations in the land of Canaan, He distributed their land to them by allotment.

20 “After that He gave them judges for about four hundred and fifty years, until Samuel the prophet.

21 “And afterward they asked for a king; so God gave them Saul the son of Kish, a man of the tribe of Benjamin, for forty years.

22 “And when He had removed him, He raised up for them David as king, to whom also He gave testimony and said, ‘I

have found David the son of Jesse, a man after My own heart, who will do all My will.'

23 "From this man's seed, according to the promise, God raised up for Israel a Savior—Jesus—

24 "after John had first preached, before His coming, the baptism of repentance to all the people of Israel.

25 "And as John was finishing his course, he said, 'Who do you think I am? I am not He. But behold, there comes One after me, the sandals of whose feet I am not worthy to loose.'

26 "Men and brethren, sons of the family of Abraham, and those among you who fear God, to you the word of this salvation has been sent.

27 “For those who dwell in Jerusalem, and their rulers, because they did not know Him, nor even the voices of the Prophets which are read every Sabbath, have fulfilled them in condemning Him.

28 “And though they found no cause for death in Him, they asked Pilate that He should be put to death.

29 “Now when they had fulfilled all that was written concerning Him, they took Him down from the tree and laid Him in a tomb.

30 “But God raised Him from the dead.

31 “He was seen for many days by those who came up with Him from Galilee to Jerusalem, who are His witnesses to the people.

32 “And we declare to you glad tidings—that promise which was made to the fathers.

33 “God has fulfilled this for us their children, in that He has raised up Jesus. As it is also written in the second Psalm: ‘You are My Son, Today I have begotten You.’

34 “And that He raised Him from the dead, no more to return to corruption, He has spoken thus: ‘I will give you the sure mercies of David.’

35 “Therefore He also says in another Psalm: ‘You will not allow Your Holy One to see corruption.’

36 “For David, after he had served his own generation by the will of God, fell asleep, was buried with his fathers, and saw corruption;

37 “but He whom God raised up saw no corruption.

38 “Therefore let it be known to you, brethren, that through this Man is preached to you the forgiveness of sins;

39 “and by Him everyone who believes is justified from all things from which you could not be justified by the law of Moses.

40 “Beware therefore, lest what has been spoken in the prophets come upon you:

41 ‘Behold, you despisers, Marvel and perish! For I work a work in your days, A work which you will by no means believe, Though one were to declare it to you.’”

42 So when the Jews went out of the synagogue, the Gentiles begged that these words might be preached to them the next Sabbath.

43 Now when the congregation had broken up, many of the Jews and devout proselytes followed Paul and Barnabas, who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God. ☉

Mesedi (Psalm 64)

2 Kez vayelev orhnootyoon, Asdva'dz, i Sion, yev Kez datsin aghotk hEroosaghem:

3 Lo'or aghotits imots, zi ar Kez amenayn marmin yegestse:

2 It is fitting to sing a hymn to You in Zion, O God, And a vow shall be rendered to You in Jerusalem.

3 Hear my prayer; To You all flesh shall come.

1 Peter 5:1-14

1 The elders who are among you I exhort, I who am a fellow elder and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that will be revealed:

2 Shepherd the flock of God which is among you, serving as overseers, not by compulsion but willingly, not for dishonest gain but eagerly;

3 nor as being lords over those entrusted to you, but being examples to the flock;

4 and when the Chief Shepherd appears, you will receive the crown of glory that does not fade away.

5 Likewise you younger people, submit yourselves to your elders. Yes, all of you be submissive to one another, and be clothed with humility, for “God resists

the proud, But gives grace to the humble.”

6 Therefore humble yourselves under the mighty hand of God, that He may exalt you in due time,

7 casting all your care upon Him, for He cares for you.

8 Be sober, be vigilant; because your adversary the devil walks about like a roaring lion, seeking whom he may devour.

9 Resist him, steadfast in the faith, knowing that the same sufferings are experienced by your brotherhood in the world.

10 But may the God of all grace, who called us to His eternal glory by Christ Jesus, after you have suffered a while,

perfect, establish, strengthen, and settle you.

11 To Him be the glory and the dominion forever and ever. Amen.

12 By Silvanus, our faithful brother as I consider him, I have written to you briefly, exhorting and testifying that this is the true grace of God in which you stand.

13 She who is in Babylon, elect together with you, greets you; and so does Mark my son.

14 Greet one another with a kiss of love. Peace to you all who are in Christ Jesus. Amen. 

Psalm (147.12-20)

Alleluia, Alleluia.

12 Praise the LORD, O Jerusalem!
Praise your God, O Zion!

13 For He has strengthened the bars of
your gates; He has blessed your children
within you.

14 He makes peace in your borders, And
fills you with the finest wheat.

15 He sends out His command to the
earth; His word runs very swiftly.

16 He gives snow like wool; He scatters
the frost like ashes;

17 He casts out His hail like morsels;
Who can stand before His cold?

18 He sends out His word and melts
them; He causes His wind to blow, and
the waters flow.

19 He declares His word to Jacob, His statutes and His judgments to Israel.

20 He has not dealt thus with any nation; And as for His judgments, they have not known them.

Alleluia! 

John 5:19-30

19 Then Jesus answered and said to them, “Most assuredly, I say to you, the Son can do nothing of Himself, but what He sees the Father do; for whatever He does, the Son also does in like manner.

20 “For the Father loves the Son, and shows Him all things that He Himself does; and He will show Him greater works than these, that you may marvel.

21 “For as the Father raises the dead and gives life to them, even so the Son gives life to whom He will.

22 “For the Father judges no one, but has committed all judgment to the Son,

23 “that all should honor the Son just as they honor the Father. He who does not honor the Son does not honor the Father who sent Him.

24 “Most assuredly, I say to you, he who hears My word and believes in Him who sent Me has everlasting life, and shall not come into judgment, but has passed from death into life.

25 “Most assuredly, I say to you, the hour is coming, and now is, when the dead will hear the voice of the Son of God; and those who hear will live.

26 “For as the Father has life in Himself, so He has granted the Son to have life in Himself,

27 “and has given Him authority to execute judgment also, because He is the Son of Man.

28 “Do not marvel at this; for the hour is coming in which all who are in the graves will hear His voice

29 “and come forth—those who have done good, to the resurrection of life, and those who have done evil, to the resurrection of condemnation.

30 “I can of Myself do nothing. As I hear, I judge; and My judgment is righteous, because I do not seek My own will but the will of the Father who sent Me. ☉

John 21:15-19

15 So when they had eaten breakfast, Jesus said to Simon Peter, “Simon, son of Jonah, do you love Me more than these?” He said to Him, “Yes, Lord; You know that I love You.” He said to him, “Feed My lambs.”

16 He said to him again a second time, “Simon, son of Jonah, do you love Me?” He said to Him, “Yes, Lord; You know that I love You.” He said to him, “Tend My sheep.”

17 He said to him the third time, “Simon, son of Jonah, do you love Me?” Peter was grieved because He said to him the third time, “Do you love Me?” And he said to Him, “Lord, You know all things; You know that I love You.” Jesus said to him, “Feed My sheep.

18 “Most assuredly, I say to you, when you were younger, you girded yourself and walked where you wished; but when you are old, you will stretch out your hands, and another will gird you and carry you where you do not wish.”

19 This He spoke, signifying by what death he would glorify God. And when He had spoken this, He said to him, “Follow Me.” 

BIBLICAL REFLECTION ON THE HOLY MARTYRS

Matthew 5:10-12

10 Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, For theirs is the kingdom of heaven.

11 “Blessed are you when they revile and persecute you, and say all kinds of evil against you falsely for My sake.

12 “Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you.

Matthew 10:32-33

32 “Therefore whoever confesses Me before men, him I will also confess before My Father who is in heaven.

33 “But whoever denies Me before men, him I will also deny before My Father who is in heaven.

Mark 8:34-38

34 When He had called the people to Himself, with His disciples also, He said to them, “Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.

35 “For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel's will save it.

36 “For what will it profit a man if he gains the whole world, and loses his own soul?

37 “Or what will a man give in exchange for his soul?

38 “For whoever is ashamed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, of him the Son of Man also will be ashamed when He comes in the glory of His Father with the holy angels.”

2 Timothy 2:12-13

12 If we endure, We shall also reign with Him. If we deny Him, He also will deny us.

13 If we are faithless, He remains faithful; He cannot deny Himself.

Revelation 3:5-6

5 “He who overcomes shall be clothed in white garments, and I will [write] his name [in] the Book of Life; [and] I will confess his name before My Father and before His angels.

6 “He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.”